



EUROPOS PARLAMENTAS

2009–2014

Konstitucinių reikalų komitetas

2011/2276(INI)

31.5.2012

PAKEITIMAI 1–22

Nuomonės projektas
Evelyn Regner
(PE483.487v01-00)

Komisijos ataskaita dėl subsidiarumo ir proporcingumo (2010 m. 18-oji
ataskaita dėl geresnės teisėkūros)
COM(2011)0344

AM\903684LT.doc

PE489.717v01-00

LT

Susivieniję įvairovėje

LT

AM_Com_NonLegOpinion

Pakeitimas 1
Andrew Duff

Nuomonės projektas
1 dalis

Nuomonės projektas

1. ragina teisėkūros institucijas tinkama forma priminti *Amsterdamo sutarties Protokole Nr. 30 dėl subsidarumo ir proporcingumo principų taikymo įtvirtintas šių principų taikymo tikrinimo gaires, siekiant, kad jie būtų taikomi tinkamai;*

Pakeitimas

1. *siūlo dar kartą persvarstyti 2003 m. Tarpinstitucinį susitarimą dėl geresnės teisėkūros, siekiant atsižvelgti į Lisabonos sutartį ir į praktinius nuo to laiko atliktus teisėkūros procedūrų pakeitimus;*

Or. en

Pakeitimas 2
Paulo Rangel

Nuomonės projektas
1 dalis

Nuomonės projektas

1. ragina teisėkūros institucijas tinkama forma priminti *Amsterdamo sutarties Protokole Nr. 30 dėl subsidarumo ir proporcingumo principų taikymo įtvirtintas šių principų taikymo tikrinimo gaires, siekiant, kad jie būtų taikomi tinkamai;*

Pakeitimas

1. ragina teisėkūros institucijas tinkama forma priminti *apie būtinybę užtikrinti tinkamą subsidarumo ir proporcingumo principų taikymą, vadovaujantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo Protokolu Nr. 2;*

Or. pt

Pakeitimas 3
Paulo Rangel

Nuomonės projektas
1 a dalis (nauja)

Nuomonės projektas

Pakeitimas

1a. siūlo įvertinti, ar ES lygmeniu turėtų būti nustatyti tinkami kriterijai, pagal kuriuos būtų vertinama, ar laikomasi subsidiarumo ir proporcingumo principų;

Or. pt

**Pakeitimas 4
Alexandra Thein**

**Nuomonės projektas
2 dalis**

Nuomonės projektas

2. primena, kad pagal subsidiarumo principą Sąjunga veikia tik jei ir kai tikslus, kurių siekiama planuojama priemone, geriau galima pasiekti Sąjungos lygmeniu; ***mano, kad šiuo principu, kaip dinamiška koncepcija, turėtų būti galima pagrįsti ir Sąjungos veiklos išplėtimą neviršijant jos igaliojimų;***

Pakeitimas

2. primena, kad pagal subsidiarumo principą Sąjunga veikia tik jei ir kai tikslus, kurių siekiama planuojama priemone, geriau galima pasiekti Sąjungos lygmeniu; ***todėl pabrėžia, kad subsidiarumo principo reikia laikytis ne tik Sąjungos santykio su valstybėmis narėmis atveju, bet jis galioja ir regionų ir vietos lygmeniui;***

Or. de

**Pakeitimas 5
Andrew Duff**

**Nuomonės projektas
2 dalis**

Nuomonės projektas

2. primena, kad pagal subsidiarumo principą Sąjunga veikia tik jei ir kai tikslus, kurių siekiama planuojama priemone, geriau galima pasiekti Sąjungos lygmeniu; ***mano, kad šiuo principu, kaip dinamiška koncepcija, turėtų būti galima pagrįsti ir Sąjungos veiklos išplėtimą neviršijant jos***

Pakeitimas

2. primena, kad pagal subsidiarumo principą Sąjunga veikia ***ne savo išimtinės kompetencijos srityse*** tik jei ir kai tikslus, kurių siekiama planuojama priemone, geriau galima pasiekti Sąjungos, ***o ne nacionaliniu, regioniniu ar vietos lygmeniu; primygtinai ragina Komisiją***

įgaliojimų;

patobulinti ir ištaisyti pareiškimus, kuriais grindžiamos jos teisėkūros iniciatyvos, kurių ji imasi vadovaudamasi subsidiarumo principu;

Or. en

Pakeitimas 6 Paulo Rangel

Nuomonės projektas 2 dalis

Nuomonės projektas

2. primena, kad pagal subsidiarumo principą Sąjunga veikia tik jei ir kai **tikslus, kurių siekiama planuojama priemone**, geriau galima pasiekti Sąjungos lygmeniu; mano, kad **šiuo principu, kaip dinamiška koncepcija, turėtų būti galima pagrįsti ir Sąjungos veiklos išplėtimą** neviršijant jos įgaliojimų;

Pakeitimas

2. primena, kad pagal subsidiarumo principą Sąjunga veikia **ne savo išimtinės kompetencijos srityse** tik jei ir kai **valstybės narės negali tinkamai pasiekti tikslų arba jei dėl siūlomų veikslių masto ar padarinių juos** geriau galima pasiekti Sąjungos lygmeniu; mano, kad **taikant subsidiarumo principą, kuris yra objektyvus teisinis principas, siejamas su optimalaus veikslių lygio sąvoka**, galima išplėsti Sąjungos veiklą neviršijant jos įgaliojimų, **jei to reikia tam tikromis aplinkybėmis, tačiau kartu gali būti apriboti susiję veiksmai ir to jau negalima pagrįsti šiuo principu.**

Or. pt

Pakeitimas 7 Marietta Giannakou

Nuomonės projektas 2 dalis

Nuomonės projektas

2. primena, kad pagal subsidiarumo principą Sąjunga veikia tik jei ir kai tikslus, kurių siekiama planuojama priemone,

Pakeitimas

2. primena, kad pagal subsidiarumo principą Sąjunga veikia tik jei ir kai tikslus, kurių siekiama planuojama priemone,

geriau galima pasiekti Sąjungos lygmeniu; mano, kad šiuo principu, kaip dinamiška koncepcija, turėtų būti galima pagrįsti ir Sąjungos veiklos išplėtimą neviršijant jos įgaliojimų;

geriau galima pasiekti Sąjungos lygmeniu; mano, kad šiuo principu, kaip dinamiška koncepcija, turėtų būti galima pagrįsti ir Sąjungos veiklos išplėtimą neviršijant jos įgaliojimų; ***primena, kad siekiant sumažinti administracines ir su reglamentavimu susijusias išlaidas turėtų būti pakoreguoti ir supaprastinti ES administracinės teisės aktai; teigia, kad šiuo požiūriu turėtų būti atitinkamai taikomi subsidiarumo ir proporcingumo principai;***

Or. el

Pakeitimas 8 Andrew Duff

Nuomonės projektas 3 dalis

Nuomonės projektas

3. atkreipia dėmesį į tai, kad reikėtų skirti poveikio vertinimą ir subsidiarumo principą, nes jų koncepcija ir ja keliami klausimai skirtingi, o poveikio vertinimas gali suteikti „medžiagos“ subsidiarumo tyrimui;

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 9 Paulo Rangel

Nuomonės projektas 3 dalis

Nuomonės projektas

3. atkreipia dėmesį į tai, kad reikėtų skirti poveikio vertinimą ir subsidiarumo principą, nes jų koncepcija ir ja keliami klausimai skirtingi, o poveikio vertinimas

Pakeitimas

3. atkreipia dėmesį į didelę poveikio vertinimo svarbą, nes tai yra priemonė, padedanti priimti sprendimus teisėkūros procese, taip pat pabrėžia, jog šiuo

gali suteikti „medžiagos“ subsidiarumo tyrimui;

požiūriu būtina tinkamai apsvarstyti klausimus, susijusius su subsidiarumo ir proporcingumo principais;

Or. pt

Pakeitimas 10
Paulo Rangel

Nuomonės projektas
3 a dalis (nauja)

Nuomonės projektas

Pakeitimas

3a. palankiai vertina didesnę nacionalinių parlamentų dalyvavimą ES teisėkūros procese, ypač kalbant apie kruopštų pasiūlymų dėl teisėkūros procedūra priimamų aktų išnagrinėjimą atsižvelgiant į subsidiarumo ir proporcingumo principus;

Or. pt

Pakeitimas 11
Alexandra Thein

Nuomonės projektas
4 dalis

Nuomonės projektas

Pakeitimas

4. mano, kad reikėtų išnagrinėti klausimą, ar faktas, kad nacionaliniai parlamentai pateikia mažai oficialių pagrįstų nuomonių dėl tam tikros priemonės subsidiarumo – 2010 m. jų pateikta 34, sietinas su tuo, kad subsidiarumo principo visuotinai laikomasi, ar su tuo, kad nacionaliniai parlamentai stokodami išteklių negali pasinaudoti šiuo principu; mano, kad būtų tikslinga *Europos Komisijai* atlikti tyrimą;

4. mano, kad reikėtų išnagrinėti klausimą, ar faktas, kad nacionaliniai parlamentai pateikia mažai oficialių pagrįstų nuomonių dėl tam tikros priemonės subsidiarumo (2010 m. jų pateikta 34), sietinas su tuo, kad subsidiarumo principo visuotinai laikomasi, ar su tuo, kad nacionaliniai parlamentai stokodami išteklių negali pasinaudoti šiuo principu; *atreipia dėmesį į tai, kad Protokolo dėl subsidiarumo ir proporcingumo principų taikymo 7 straipsnio 2 dalies pirmo sakinio sąlygos*

pirmą kartą buvo išpildytos 2012 m. gegužės mėn., svarstant pasiūlymą dėl Tarybos reglamento dėl naudojimosi teise imtis kolektyvinių veiksmų atsižvelgiant į įsisteigimo ir paslaugų teikimo laisves (COM(2012) 130); todėl primygtinai ragina Komisiją persvarstyti projektą (tai padaryti būtina) ir ypač atsižvelgti į nacionalinių parlamentų išreikštą valią, nes nauja tikrinimo procedūra turi užtikrinti kuo artimesnius piliečiams sprendimus; mano, kad Europos Komisijos užsakymu būtų tikslinga atlikti nepriklausomą tyrimą, kuriame turėtų būti išnagrinėtas ir regionų ir vietos parlamentų vaidmuo subsidiarumo stebėsenos srityje; primena apie Europos Parlamento ir nacionalinių parlamentų finansuotą interneto svetainę IPEX, kuri, vykdant tikrinimo procedūrą, yra ypač naudinga keičiantis informacija;

Or. de

Pakeitimas 12
Andrew Duff

Nuomonės projektas
4 dalis

Nuomonės projektas

4. mano, kad reikėtų išnagrinėti klausimą, ar faktas, kad nacionaliniai parlamentai pateikia mažai oficialių pagrįstų nuomonių dėl tam tikros priemonės subsidiarumo – 2010 m. jų pateikta 34, sietinas su tuo, kad subsidiarumo principo visuotinai laikomasi, ar su tuo, kad nacionaliniai parlamentai stokodami išteklių negali pasinaudoti šiuo principu; mano, kad būtų tikslinga Europos Komisijai atlikti tyrimą;

Pakeitimas

4. palankiai vertina tai, kad nacionaliniai parlamentai pateikė nedaug pagrįstų nuomonių, kuriomis nepritariama pasiūlymų dėl teisėkūros procedūra priimamų aktų projektams dėl to, kad pažeistas subsidiarumo principas;

Or. en

Pakeitimas 13
Paulo Rangel

Nuomonės projektas
4 dalis

Nuomonės projektas

4. *mano, kad reikėtų išnagrinėti klausimą, ar faktas, kad nacionaliniai parlamentai pateikia mažai oficialių pagrįstų nuomonių dėl tam tikros priemonės subsidiarumo – 2010 m. jų pateikta 34, sietinas su tuo, kad subsidiarumo principo visuotinai laikomasi, ar su tuo, kad nacionaliniai parlamentai stokodami išteklių negali pasinaudoti šiuo principu; mano, kad būtų tikslinga Europos Komisijai atlikti tyrimą;*

Pakeitimas

4. *pažymi, kad 2010 m. nacionaliniai parlamentai pateikė 211 nuomonių, tačiau tik nedaugelyje jų (34) buvo keliami subsidiarumo klausimai;*

Or. pt

Pakeitimas 14
Evelyn Regner

Nuomonės projektas
4 dalis

Nuomonės projektas

4. *mano, kad reikėtų išnagrinėti klausimą, ar faktas, kad nacionaliniai parlamentai pateikia mažai oficialių pagrįstų nuomonių dėl tam tikros priemonės subsidiarumo – 2010 m. jų pateikta 34, sietinas su tuo, kad subsidiarumo principo visuotinai laikomasi, ar su tuo, kad nacionaliniai parlamentai stokodami išteklių negali pasinaudoti šiuo principu; **mano, kad būtų tikslinga** Europos **Komisijai** atlikti tyrimą;*

Pakeitimas

4. *mano, kad reikėtų išnagrinėti klausimą, ar faktas, kad nacionaliniai parlamentai pateikia mažai oficialių pagrįstų nuomonių dėl tam tikros priemonės subsidiarumo – 2010 m. jų pateikta 34, sietinas su tuo, kad subsidiarumo principo visuotinai laikomasi, ar su tuo, kad nacionaliniai parlamentai stokodami išteklių negali pasinaudoti šiuo principu; **prašo** Europos **Komisijos** atlikti tyrimą;*

Or. en

Pakeitimas 15
Paulo Rangel

Nuomonės projektas
4 a dalis (nauja)

Nuomonės projektas

Pakeitimas

4a. susirūpinęs pažymi, kad kai kuriose nacionalinių parlamentų nuomonėse pabrėžiama, kad įvairiuose Komisijos pasiūlymuose pagrindimas dėl subsidiarumo principo taikymo yra nepakankamas arba jis nepateikiamas;

Or. pt

Pakeitimas 16
Andrew Duff

Nuomonės projektas
4 a dalis (nauja)

Nuomonės projektas

Pakeitimas

4a. tačiau pabrėžia, kad 2012 m. gegužės 22 d. nacionaliniai parlamentai pirmą kartą nuo Lisabonos sutarties įsigaliojimo pasinaudojo „geltonosios kortelės“ procedūra ir priėmė pagrįstas nuomones, kuriomis nepritariama Komisijos pasiūlymui dėl Tarybos reglamento dėl naudojimosi teise imtis kolektyvinių veiksmų atsižvelgiant į įsisteigimo ir paslaugų teikimo laisves (COM(2012) 130);

Or. en

Pakeitimas 17
Evelyn Regner

Nuomonės projektas
4 a dalis (nauja)

PE489.717v01-00

10/13

AM\903684LT.doc

Nuomonės projektas

Pakeitimas

4a. primena, kad įsigaliojus Lisabonos sutarčiai per aštuonių savaitių terminą prieštaravimai dėl subsidiarumo principo nesilaikymo (vadinamoji geltonoji kortelė) vienintelį kartą buvo pareikšti reikiamu nacionalinių parlamentų nuomonių (t. y., vienu trečdaliu nacionalinių parlamentų turimų balsų) skaičiumi, šios nuomonės buvo pateiktos dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento dėl naudojimosi teise imtis kolektyvinių veiksmų atsižvelgiant į įsisteigimo ir paslaugų teikimo laisves (COM(2012) 130); ragina Komisiją patikrinti, ar aštuonių savaitių terminas ir reikiamas nuomonių skaičius yra derami;

Or. de

Pakeitimas 18
Paulo Rangel

Nuomonės projektas
4 b dalis (nauja)

Nuomonės projektas

Pakeitimas

4b. pabrėžia, jog būtina, kad ES institucijos suteiktų nacionaliniams parlamentams galimybę kruopščiai išnagrinėti pasiūlymus dėl teisėkūros procedūra priimamų aktų, užtikrinant, kad Komisija išsamiai ir nuosekliai pagrįstų savo sprendimus dėl subsidiarumo ir proporcingumo principų, atsižvelgdama į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo Protokolo Nr. 2 5 straipsnį;

Or. pt

Pakeitimas 19
Andrew Duff, Alexandra Thein

Nuomonės projektas
4 b dalis (nauja)

Nuomonės projektas

Pakeitimas

4b. apgailestauja, kad Komisija tinkamai nepranešė apie proporcingumo principo taikymą, ypač kalbant apie SESV 290 ir 291 straipsnių taikymą deleguotiesiems ir įgyvendinimo aktams; išpėja Tarybą išlaikyti aiškų skirtumą tarp deleguotųjų ir įgyvendinimo aktų; primygtinai ragina Komisiją užtikrinti tinkamą šių dviejų straipsnių taikymą;

Or. en

Pakeitimas 20
Paulo Rangel

Nuomonės projektas
4 c dalis (nauja)

Nuomonės projektas

Pakeitimas

4c. šiuo požiūriu taip pat pažymi, kad dabartinis nacionaliniams parlamentams numatytas laikotarpis patikrinti, ar laikomasi subsidiarumo ir proporcingumo principų, dažnai laikytas per trumpu;

Or. pt

Pakeitimas 21
Andrew Duff

Nuomonės projektas
6 dalis

Nuomonės projektas

Pakeitimas

6. daro išvadą, remdamasis ataskaitoje tirtais teisėkūros procesų atvejais, kai buvo kilusių abejonių dėl subsidiarumo, kad politiniame procese negalima griežtai atskirti argumentų dėl subsidiarumo ir bendrųjų svarstymų dėl dalyko esmės ir tikslingumo.

Išbraukta.

Or. en

**Pakeitimas 22
Paulo Rangel**

**Nuomonės projektas
6 dalis**

Nuomonės projektas

Pakeitimas

6. daro išvadą, remdamasis ataskaitoje tirtais teisėkūros procesų atvejais, kai buvo kilusių abejonių dėl subsidiarumo, kad politiniame procese *negalima griežtai atskirti argumentų* dėl subsidiarumo ir *bendrųjų svarstymų* dėl dalyko esmės ir tikslingumo.

6. *pabrėžia, jog būtina, kad ES institucijos, teikdamos savo atitinkamus vertinimus ir nuomones, politiniame procese kuo griežčiau atskirtų argumentus* dėl subsidiarumo ir *bendruosius svarstymus* dėl dalyko esmės ir tikslingumo.

Or. pt